

## REVISIÓN Y LENGUAJE CLARO

(Primera edición 2020)

Dictado por Esp. Alejandra Patricia Karamanian

**Fecha de inicio:** 13 de abril

**Duración:** tres semanas

**Modalidad:** a distancia con tres encuentros por Skype

**Descripción:** En este seminario, se practicarán la traducción y la revisión de textos concentrándonos en la aplicación de las pautas de lenguaje claro.

**Idiomas (opcional):** Inglés-Español

- **Objetivos del curso:**
  - Fundamentar las correcciones o sugerencias según la norma académica o la norma estilística
  - Usar diferentes guías de estilo

- **Destinatarios:** traductores, correctores y estudiantes del último año de la carrera

**Metodología:** Subiré los textos al foro de la AATI para su traducción. Los participantes recibirán un documento con las pautas del curso, donde detallo la metodología de trabajo y el cronograma de entrega de los trabajos, entre otros aspectos. Abordaremos la teoría y las correcciones o sugerencias en los encuentros semanales por Skype. Los tres encuentros semanales tendrán lugar los miércoles a las 19.00 y quedarán grabados para que los participantes puedan acceder al material discutido durante estos encuentros en una instancia posterior.

## Bibliografía:

**Minibio:** Alejandra Patricia Karamanian es Traductora Pública de Inglés (UCA), Correctora Internacional de Textos (Litterae/Fundéu) y Especialista en la Enseñanza del Español para Extranjeros (USAL). Se desempeña como docente, traductora, correctora y poseedora de forma independiente. Dicta seminarios presenciales y a distancia de traducción y corrección. Participa como oradora en jornadas, congresos y charlas en los ámbitos nacional e internacional. Membrecías: AATI, ANLE, CTPCBA, NETA. Integra la Comisión de Corrección de Textos Traducidos de la AATI.